

CHÍNH SÁCH BẢO HÀNH MÁY VÀ PHỤ TÙNG MULTIVAC WARRANTY POLICY FOR MULTIVAC MACHINE AND SPARE PART

Trong trường hợp không có bất kỳ hợp đồng, thỏa thuận bằng văn bản cụ thể nào được đưa ra cho các vụ việc cụ thể tương ứng, Chính sách bảo hành này sẽ được áp dụng cho tất cả các giao dịch kinh doanh bán hàng và dịch vụ của **CÔNG TY TNHH MULTIVAC VIỆT NAM**, một công ty được thành lập và hoạt động theo luật pháp Việt Nam, có Mã số doanh nghiệp 0316267708, và địa chỉ trụ sở chính tại Số 103 đường số 52, Khu phố 2, Phường An Phú, Thành phố Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam với các Bên mua hàng trong quá trình hoạt động kinh doanh.

*Without any specific contracts, agreements in writing to be made for corresponding specific situations, this Warranty Policy shall apply for all business transactions on deliveries and services of **MULTIVAC VIETNAM COMPANY LIMITED**, a company duly established and operating under the laws of Vietnam, having the Enterprise Code 0316267708, and head office's address at No. 103, Street No. 52, Residential quarter 2, An Phu ward, Thu Duc City, Ho Chi Minh City, Vietnam with its Purchasers during business operation.*

WARRANTY PERIOD	THỜI GIAN BẢO HÀNH
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Machine:</i> Warranty period is 12 months from date of installation at customer site but at the latest 18 months from delivery date ex works Multivac factory or manufacturing factory. • <i>Stock/Demo/Exhibition orders:</i> Warranty period is 12 months from date of first installation at customer site but at the latest 24 months from delivery date ex works Multivac factory or manufacturing factory. • <i>Spare Parts:</i> Warranty period is at the latest 6 months from delivery date ex works Multivac Germany or manufacturing factory or manufacturing factory. • <i>Replacement Parts:</i> During the warranty period of machine, a replacement part of that machine is defective or malfunctioning, it shall be replaced as a replacement part warranty. The warranty period of this replacement part at the latest 6 months from delivery date ex works Multivac Germany or manufacturing factory. 	<ul style="list-style-type: none"> • Máy mới: Thời gian bảo hành là 12 tháng tính từ ngày bắt đầu lắp đặt máy tại nhà máy của khách hàng nhưng không quá 18 tháng kể từ ngày vận chuyển ex-work từ nhà máy Multivac hay nhà máy sản xuất. • Máy có sẵn/Máy chạy thử nghiệm/Máy triển lãm: Thời gian bảo hành là 12 tháng tính từ ngày lắp đặt tại nhà máy của khách hàng nhưng không quá 24 tháng kể từ ngày vận chuyển ex-work từ nhà máy Multivac hay nhà máy sản xuất. • Phụ tùng: Thời gian bảo hành là không quá 6 tháng kể từ ngày vận chuyển ex-work từ Multivac Đức hay nhà máy sản xuất. • Phụ tùng đã thay thế: Trong thời gian bảo hành của máy mới, nếu một phụ tùng đã được thay thế bị hư hỏng, nó sẽ được thay thế như một phụ tùng được bảo hành. Thời gian bảo hành của phụ tùng này là không quá 6 tháng kể từ ngày vận chuyển ex-work từ Multivac Đức hay nhà máy sản xuất.

Warranty Policy

SCOPE OF WARRANTY	CÁC PHỤ TÙNG ĐƯỢC BẢO HÀNH
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Machine control components such as CPU, I/O modules, display.</i> • <i>Sensor buttons.</i> • <i>Drive electronics such as servo controllers, frequency converters and stepper motor control systems.</i> • <i>Servo motors.</i> • <i>Three-phase motors.</i> • <i>Stepper motors.</i> • <i>Solid state relays, control cabinet heaters.</i> • <i>Optoelectronic components such as reflective sensors, light barriers.</i> • <i>Proximity switch.</i> • <i>Oximeters.</i> • <i>Gas mixers.</i> • <i>Electrical plugs and sockets.</i> • <i>Cables.</i> • <i>Mechanical components, side cladding, sheet metal, protective hoods, machine frames, machine feet and control cabinets but without the gaskets.</i> • <i>Transport chains, guide bars and chain deflection sprockets but without the respective roller bearings.</i> • <i>Hoist mechanisms but without the respective bearings.</i> • <i>Static pneumatic and vacuum hoses.</i> • <i>Metal components of the dies but not damage caused by daily use.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Bộ điều khiển bao gồm CPU, các cổng thu/phát tín hiệu điều khiển, màn hình. • Nút bấm cảm ứng. • Bộ điều khiển điện động cơ bao gồm bộ điều khiển động cơ servo, bộ điều khiển biến tần, bộ điều khiển động cơ bước. • Động cơ Servo. • Động cơ 3 pha. • Động cơ bước. • SSR (rơ le nhiệt khối), điện trở sưởi tủ điện. • Các thành phần quang điện tử như cảm biến phản xạ, cảm biến ánh sáng. • Cảm biến tiệm cận. • Đồng hồ đo nồng độ Oxy. • Bộ trộn khí. • Đầu cắm và ổ cắm điện. • Dây cáp. • Các bộ phận cơ khí, vỏ bảo vệ, khung máy, bàn đạp, tủ điện (nhưng không áp dụng cho ron cao su tủ). • Xích tải, thanh dẫn hướng, nhông xích (không bao gồm ổ bi). • Tời kéo cáp (không bao gồm ổ bi). • Ống khí nén và ống hút chân không. • Các thành phần kim loại của khuôn nhưng không bao gồm các hư hỏng do người sử dụng gây ra.

WARRANTY EXCLUSIONS	CÁC PHỤ TÙNG KHÔNG ĐƯỢC BẢO HÀNH
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pushbuttons, keys.</i> • <i>Relays, contactors.</i> • <i>Magnetic reed switches.</i> • <i>Pressure transducers.</i> • <i>Gaskets of all kinds.</i> • <i>Valves of all kinds.</i> • <i>Wearing parts of any kind that are subject to natural wear and tear due to packaging material or product.</i> • <i>Coatings/lacquers of all kinds.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Nút nhấn vật lý. • Rơ le, khởi động từ. • Cảm biến từ. • Bộ đo áp suất. • Ron các loại (gasket). • Van các loại. • Các phụ tùng hao mòn tự nhiên do quá trình chế biến, đóng gói tương tác trực tiếp/gián tiếp với sản phẩm gây ra. • Các lớp phủ (chống dính) các loại.

Please refer to Multivac Vietnam General Terms and Conditions or contact Multivac Vietnam for any relevant term.
 Vui lòng kiểm tra Các điều khoản và điều kiện chung của Multivac Việt Nam hoặc liên hệ với chúng tôi để biết thêm về các điều khoản liên quan.

This warranty policy is valid from 1st January 2022.
 Chính sách bảo hành này có hiệu lực từ ngày 01 tháng 01 năm 2022.